

关于杨逸赴美国的出访报告

一、出访任务基本情况

应美国加州大学戴维斯分校邀请，杨逸于2019年12月27日至2020年6月30日前往美国访学研修。出访目的为学习研修。出境时间和地点：2019年12月28日上海，回境时间和地点：2020年7月17日福州。

二、出访任务完成

（1）访问单位介绍：美国加州大学戴维斯分校是一所世界顶尖的研究型大学，在美国大学本科综合排名第38位，世界大学排名中位列全球第52位。学校具有良好的科研环境，学术资源丰富，汇聚了来自各国的师生及研究学者，文化特色丰富多元，学术研究非常活跃。该校东亚语言文化系常年致力于中国语言文学及中国文化的教学和研究，师资雄厚，并受到包括哈佛-燕京学社、洛克菲勒基金会许多国际知名学术机构和基金会的资助。

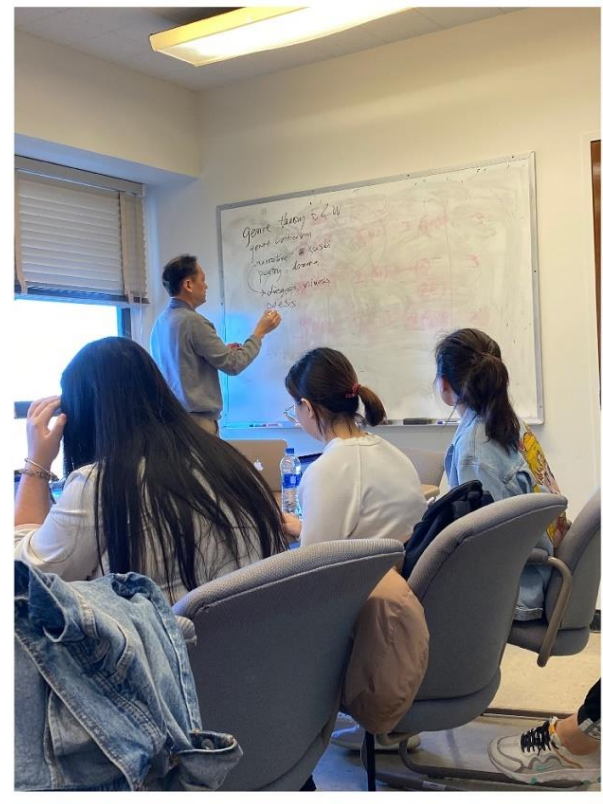
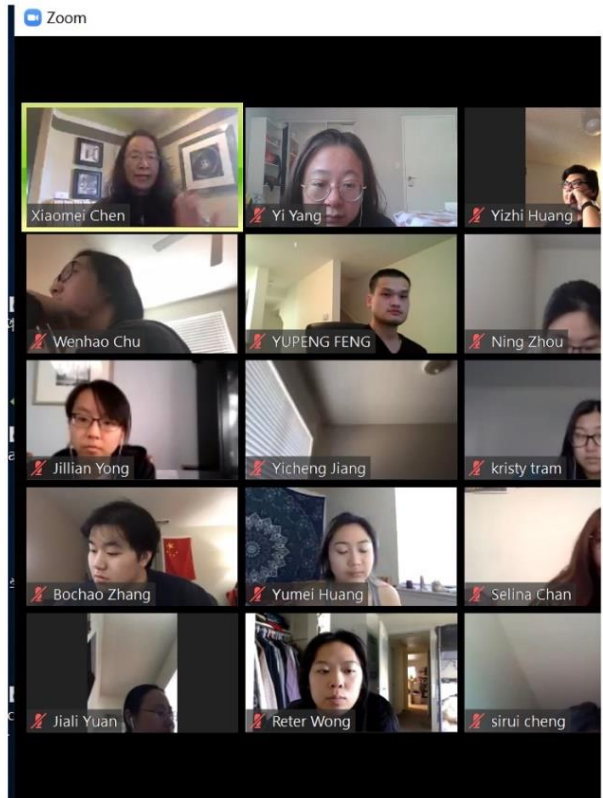
（2）交流或访问情况：研修期间，杨逸在加州大学戴维斯分校中文系跟班学习了鲁晓鹏教授的研究生课程《比较文学研究》和陈小眉教授的本科生课程《中国现代戏剧》，对比较文学研究的理论、对象、视角和方法有了系统全面的认识。参加陈小眉教授定期举行的线上交流研讨会，听取同行近期的研究内容和心得，并汇报她关于跨媒介研究的课题设计和思路。杨逸在加州大学图书馆搜集并阅读了有关科马克·麦卡锡作品研究、美国当代文学、比较文学、跨媒介叙事的文献资料。科研工作方面，申报国家社科基金项目一项，初步完成跨媒介论文一篇，翻译英语小说一部。此外，在讲座、研讨会和日常工作中，杨逸向交流单位师生以及其他访问学者介绍常州与常州大学，积极拓展校际交流空间。

（3）收获和体会：课程研修方面，通过跟班学习，较清晰地理解了比较文学研究的内涵、方法和意义；通过师生交流和研讨会，具体了解了当前比较文学研究的热点话题和前沿理论；通过自主搜集和阅读文献资料，拓展了比较文学研究的视野，为今后的科研工作奠定了基础并初步明确了方向。与此同时，通过跟班学习和与授课教师的交流，借鉴到比较有效的讲授知识与组织课堂的方法，希望能够在今后自己的课堂教学中加以运用，特别是在涉及沟通、考评、跨文化教学以及线上教学方面看到了较为优秀的案例。科研工作方面，交流单位拥有丰富的学术资源，对推进现有研究课题与翻译工作的开展起到了积极的帮助，同时外方导师和授课教师提供了高水平的指导和支持，保障了出访人员科研工作的顺利进行，帮助其提高科研能力。最后，本次出访提供了近距离了解美国的自然环境、历史、传统文化与社会现状的机会，有助于今后的专业教学和科研。



103 libsen in China.pptx 2017 spring-1-6

TWO: HELMER to NORA: He (Krogstad) seems to think he has a right to be
ur with me, and out he comes with 'Tovald this' and 'Tovald that' all the time. I tell
's most unpleasant for me—he'll make my position in the bank quite intolerable (p.



三、任务完成情况对比

对照请示件中明确的出访任务和完成情况，我团组杨逸按时足额完成了出访美国加州大学戴维斯分校的任务。具体为：（1）通过图书馆查阅资料、课堂听课、参加讲座或报告等形式认真学习国外相关领域的前沿热点，结合个人研究方向和兴趣初步形成研究课题；（2）进入课堂学习相关领域的重点课程，如文学、商务英语、语言教育等，返校后为我校商务英语专业的建设与发展做出应有的贡献。（3）拓展常州大学与美国加州大学戴维斯分校的校际交流空间。

四、后续跟进设想与建议

通过此访，出访人员总结了任务完成情况。下一步计划：（1）将跟班学习的经验应用于返校后的教学和科研工作，一方面改进课堂教学的方法，积极参与专业建设，另一方面构建具有现实意义和实践价值的研究课题，撰写具有问题意识与国际视野的学术论文和报告。（2）保持与交流院校和外方导师的积极联系，为今后的校际交流和联系提供便利。

五、外方主要交流人员信息

姓名	单 位	职务/职称	研究方向	邮箱
陈小眉	美国加州大学 戴维斯分校东 亚语言文化系	教授	比较文学	xmchen@uc davis.edu

此报告为出访人员据实填写，并已于 年 月 日至 月 日在本单位公示了 5 个工作日。

出访人员签名：_____

所在单位负责人签字（并加盖单位公章）：_____

2020 年 9 月 16 日